



الصحيفة الإرشادية بشأن رد الاعتبار

- فيه تفويض يُمكنُ شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (New York State Division of Veterans' Services, NYS DVS) من رد المخصصات الممنوحة لقدامى المحاربين في الولاية إلى أولئك المحاربين القدامى الذين سُرحوا من الخدمة ضمن بند «فئات أخرى غير القدوة الحسنة» (Other-Than-Honorable, OTH) أو «فئة عامة» («أدنى من فئة القدوة الحسنة» (General (Under Honorable Conditions)) نتيجة تعرضهم لاضطرابات ما بعد الصدمة (Post-Traumatic Stress Disorder, PTSD)، أو إصابات الدماغ الرضحية (Traumatic Brain Injury, TBI)، أو الصدمات الجنسية أثناء الخدمة العسكرية (Military Sexual Trauma, MST)، أو التوجه الجنسي، أو هوية النوع الاجتماعي، أو الجهر بهوية النوع الاجتماعي (Gender Expression).
- لكن ذلك لا يُغيّر شيئاً من صفة تسريح المحاربين القدامى الرسمية الصادرة على الصعيد الفيدرالي.
- يُؤخَذ فيه بسلوك المحاربين القدامى في أثناء مدة الخدمة فحسب، وليس سلوكه بعد مدة الخدمة تلك.
- تلتزم شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) بالمساعدة على تمكين المحاربين القدامى من الاطلاع على ملفاتهم لدى سجلات الأفراد العسكرية الرسمية (Official Military Personnel File).
- تلتزم شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) بالنظر في جميع الأدلة التي يقدمها المحاربون القدامى وفق سياسة «النظر غير المُقيّد» (liberal consideration)، استناداً إلى المعايير الوارد بيانها في مذكرات هيغل (Hagel) وكرسون (Carson) وكورتا (Kurta) الصادرة جميعها من وزارة الدفاع الأمريكية (United States Department of Defense). فإذا استطاع المحارب القديم المعني إثبات أن تسريحه من الخدمة العسكرية ضمن «فئة أخرى غير القدوة الحسنة» (OTH) أو «فئة عامة» (General) لم يكن على الأرجح بسبب اضطراب ما بعد الصدمة (PTSD)، أو إصابات الدماغ الرضحية (TBI)، أو الصدمة الجنسية أثناء الخدمة العسكرية (MST)، أو التوجه الجنسي، أو هوية النوع الاجتماعي، أو الجهر بهوية النوع الاجتماعي، فإن شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) تلتزم – في هذه الأحوال – بتسوية المسألة القائمة لصالح المحارب القديم المعني هذا.
- تلتزم شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) بإتاحة إجراءات الاستئناف لأولئك المحاربين القدامى الذين تُرفض طلباتهم. ويتولى النظر في هذا الاستئناف المُقدّم من جديد كل من إدارة الوحدة المعنية بشؤون الاستئناف (Appellate Unit) لدى الشعبة والمحامي العام (General Counsel) لدى الشعبة.
- فإذا صدر قرار البت في الاستئناف لصالح المحارب القديم المعني، فسُتاح له قائمة بالمخصصات المُقدّمة للمحاربين القدامى في ولاية نيويورك، والتي صار ذلك المحارب القديم – بموجب هذا القرار – مستوفياً بشأنها الاشتراطات اللازم استيفاؤها في صفة تسريحه.

التعليمات بشأن المخصصات الممنوحة للمحاربين القدامى في الولاية بموجب رد الاعتبار

اعتمد، في عام 2019، قانون رد الشرف (Restoration of Honor Act)، وصار بذلك قانونًا واجب الإنفاذ في ولاية نيويورك؛ وهو القانون الذي يُفوضُ شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) بأن ترد المخصصات الممنوحة لقدامى المحاربين المسرحين بصفة غير القدوة الحسنة (Other than Honorable Discharge) في الولاية أو «فئة عامة» («أدنى من فئة القدوة الحسنة») نتيجة تعرضهم لاضطرابات ما بعد الصدمة (PTSD)، أو إصابات الدماغ الرضحية (TBI)، أو الصدمات الجنسية في أثناء الخدمة العسكرية (MST)، أو التوجه الجنسي، أو هوية النوع الاجتماعي، أو الجهر بهوية النوع الاجتماعي. غير أن ذلك لا يُغيّر شيئًا من صفة تسريح المحاربين القدامى الرسمية الوارد بيانها في أوراق تسريحهم؛ إذ إن هذا القرار لا يُعنى به شيء سوى تعديل صفة تسريح المحارب القديم بقصد تأهيله لتحصيل المخصصات التي تُمنح في ولاية نيويورك لصالح المحاربين القدامى وعوائلهم.

وتلتزم شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) بإصدار قرارها المبدئي بشأن أي طلب في غضون مدة قدرها تسعون (90) يومًا من تاريخ تلقيها ذلك الطلب مكتملاً.

وتلتزم شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS)، كذلك، بمساعدة المحاربين القدامى على الاطلاع على ملفاتهم المكتملة وغير المُعدّلة لدى السجلات العسكرية الرسمية (Official Military Personnel File)، إن اقتضت الضرورة تقديم هذه المساعدة؛ وهذا أمر لا بد منه لتمكين الشعبة من اتخاذ قرارها بشأن الطلب الذي يقدمه المحارب القديم المعني. على أنه من الجدير بالملاحظة أن مدة الأيام التسعين (90) المتاحة للشعبة لإصدار القرار، لا يبدأ احتسابها إلا عند تلقي الشعبة طلب المحارب القديم المعني مكتملاً بقصد تضمينه في ملفه المكتمل وغير المُعدّل لدى السجلات العسكرية الرسمية.

فإذا أصدرت شعبة خدمات المحاربين القدامى لدى ولاية نيويورك (NYS DVS) قرارها بشأن ذلك الطلب، فللمحارب القديم المعني أن يتقدم بطلب استئناف هذا القرار الأول في غضون مدة قدرها مئة وعشرون (120) يومًا من تاريخ إصداره. ويتولى النظر في هذا الاستئناف/المُقَدَّم من جديد كل من إدارة الوحدة المعنية بشؤون الاستئناف (Appellate Unit) لدى الشعبة والمحامي العام (General Counsel) لدى الشعبة. على أن القرار الذي يصدر بشأن هذا الاستئناف قرارات وجاهز.

مجموعة أوراق الطلب:

الأوراق اللازم تقديمها

1. طلب استرداد المخصصات الممنوحة للمحاربين القدامى في الولاية.
2. الملف العسكري الرسمي كاملاً.
3. بيان شخصي (موقع) يُورد، على وجه التحديد، الأسباب التي يرى المحارب القديم المعني أن صفة تسريحه من الخدمة العسكرية فيها جور عليه، فضلاً عن بيان أسباب طلبه الارتقاء إلى فئة أعلى من فئات صفات التسريح من الخدمة.
4. خطاب القرار الصادر من وزارة شؤون المحاربين القدامى بالولايات المتحدة (United States Department of Veterans Affairs)، والذي يُؤكد أن لهذا المحارب القديم تصنيفاً ذا صلة بالخدمة بشأن فئة الاحتياجات الخاصة التي يدخل ضمنها؛ وذلك إن اقتضت الأحوال تقديم هذا الخطاب.

أما البند التالي بيانه فلا ينفذ إلا بشأن أولئك المحاربين القدامى الذين يُقدّمون ما يُثبت أن تسريحهم من الخدمة ضمن «فئة دون القدوة الحسنة» (Less-Than-Honorable) كان بسبب حالتهم الصحية الذهنية (أي بسبب تعرضهم لاضطرابات ما بعد الصدمة (PTSD)، أو إصابات الدماغ الرضحية (TBI)، أو الصدمات الجنسية في أثناء الخدمة العسكرية (MST)) في أثناء مدة خدمتهم العسكرية:

1. إذا كانت أعراض الاحتياجات الخاصة، التي وقعت أو تفاقت حدثها في أثناء الخدمة العسكرية (ومنها، على سبيل الذكر، اضطرابات ما بعد الصدمة (PTSD)، أو إصابات الدماغ الرضحية (TBI)، أو الصدمات الجنسية في أثناء الخدمة العسكرية (MST)، سبباً في أن يسلك المحارب القديم المعني سلوكاً كانت نتيجته المباشرة تسريحه من الخدمة العسكرية بصفة تدخل ضمن «فئة دون القدوة الحسنة» (Less-Than-Honorable)، فعلى هذا المحارب القديم أن يُقدّم ما يلي بيانه:

(أ) الدليل على التشخيص الطبي لمظاهر الاحتياجات الخاصة التي كانت نتيجتها اتخاذ تلك الإجراءات بحقه.

(ب) الدليل على وقوع هذه الاحتياجات الخاصة أو تفاقمها أثناء أدائه الخدمة العسكرية.

(ج) بياناً مُوقَّعاً من هذا المحارب القديم بشأن الكيفية التي جاء بها تسريحه من الخدمة العسكرية بصفة تدخل ضمن «فئة دون القدوة الحسنة» (Less-Than-Honorable) نتيجة الاحتياجات الخاصة التي لديه والتي شُخصت طبياً على نحو ذلك.

(د) خطاب القرار الصادر من وزارة شؤون المحاربين القدامى بالولايات المتحدة (United States Department of Veterans Affairs)، والذي يُؤكد أن لهذا المحارب القديم تصنيفاً ذا صلة بالخدمة بشأن فئة الاحتياجات الخاصة التي يدخل ضمنها؛ وذلك إن اقتضت الأحوال تقديم هذا الخطاب.

الأوراق الاختيارية

خطابات التأييد من الأفراد الذين يمكنهم أن يدلوا بشهاداتهم بصدق بما يُؤكد حسن سير المحارب القديم المعني وحسن سلوكه في أثناء خدمته العسكرية.

الأدلة على الأوسمة وخطابات الشناء والنياشين التي حصل عليها هذا المحارب القديم أثناء خدمته العسكرية.

على أن تُوجّه الطلبات إلى العنوان التالي أو عن طريق البريد الإلكتروني التالي بيانه:

New York State Division of Veterans' Services
ATTN: Appellate Unit
2 Empire State Plaza, 17th Fl
Albany, NY 12223

البريد الإلكتروني: inclusion@veterans.ny.gov

وتُوجّه التساؤلات القانونية بشأن الطلبات التي تُقدّم لاسترداد المخصصات بموجب رد الاعتبار إلى عنوان البريد الإلكتروني هذا:
generalcounsel@veterans.ny.gov



Division of Veterans' Services

طلب استرداد المخصصات الممنوحة للمحاربين القدامى في الولاية

الاسم كاملاً: _____

عنوان البريد: _____

فرع القوات المسلحة: _____

تواريخ الخدمة: _____

صفة التسريح: _____

السبب في طلب استرداد المخصصات الممنوحة للمحاربين القدامى في الولاية:

☐ اضطرابات ما بعد الصدمة (PTSD)

☐ إصابات الدماغ الرضحية (TBI)

☐ الصدمات الجنسية أثناء الخدمة العسكرية (MST)

☐ هوية النوع الاجتماعي

☐ الجهر بهوية النوع الاجتماعي

هل تحتاج إلى المساعدة على الاطلاع على ملفك لدى السجلات العسكرية الرسمية؟ (إذا كانت الإجابة بـ «نعم»، فيرجى إكمال

نموذج (SF-180) وتضمينه في أوراق الطلب)

☐ نعم ☐ لا

التاريخ: _____

التوقيع: _____

مرسل إلى:

New York State Division of Veterans' Services

ATTN: Appellate Unit

2 Empire State Plaza, 17th Fl

Albany, NY 12223

البريد الإلكتروني: inclusion@veterans.ny.gov

طلب خاص بالسجلات العسكرية

يجوز للمحاربين القدامى الأحياء، أو أقارب المحارب القديم من الدرجة الأولى حال وفاته، إرسال الطلبات عن طريق شبكة الإنترنت بالاستعانة بخدمة eVetRecs عن طريق هذا الرابط: <http://www.archives.gov/veterans/military-service-records> لضمان تلقي أفضل الخدمات الممكنة، يُرجى مراجعة التعليمات المرفقة بكل دقة قبل إكمال هذا النموذج. ويُرجى طباعة البيانات أدناه أو كتابتها يدويًا بخط واضح.

القسم الأول: المعلومات اللازمة لتحديد موضع السجلات المطلوبة (يُرجى تقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات).

1. الاسم المستعمل أثناء الخدمة (الاسم الأخير، فالأول، فالأوسط)	2. رقم الضمان الاجتماعي:	3. تاريخ الميلاد	4. محل الميلاد:
5. سجل الخدمة، سابقًا وفي الوقت الراهن (من المهم للغاية إدراج جميع بيانات الخدمة أدناه؛ وذلك لضمان دقة البحث في السجلات).			
رقم الخدمة	تاريخ الدخول	تاريخ التسريح	ضابط
(إذا كان هذا الرقم غير معروف، فيُرجى كتابة عبارة «غير معروف» ((Unknown))	مُجنَّد	مُجنَّد	مُجنَّد
أ. القوات العاملة -			
ب. القوات الاحتياطية -			
ج. الحرس الوطني في الولاية -			
6. هل الفرد المعني متوفى؟ ☐ لا ☐ نعم: يجب كتابة تاريخ وفاة المحارب القديم المعني.			
7. هل كان الفرد المعني متقاعدًا من الخدمة العسكرية؟ ☐ لا ☐ نعم			

القسم الثاني: المعلومات أو المستندات المطلوبة، أو كلاهما

1. يجب تحديد المواد التي يطلب مقدم الطلب الإطلاع عليها:

☐ النموذج (214) لدى وزارة الدفاع الأمريكية (DD Form 214) أو ما يعادله. تواريخ الأعوام التي صدرت فيها هذه النماذج للمحارب القديم المعني:

يشتمل هذا النموذج على المعلومات التي تلزم، في العادة، للتأكد من الخدمة العسكرية. ويجوز إرسال نسخة منه إلى المحارب القديم المعني، أو أقاربه من الدرجة الأولى حال وفاته، أو غير ذلك من الأفراد أو المؤسسات، إذا كان ذلك مُصرَّحًا به في القسم الثالث أدناه. ويلزم، في العادة، تقديم النموذج رقم (DD214) غير المحذوف (UNDELETED DD214) بقصد الوقوف على مدى استحقاق المحارب القديم الحصول على المخصصات ذات الصلة. فإذا أراد مقدم الطلب الحصول على نسخة محذوفة (DELETED) من هذا النموذج، فيجب حجب هذه البنود منه: سلطة الفصل، وسبب الفصل، ورمز استحقاق إعادة التجنيد، ورمز الفصل (SPD/SPN)، فضلًا عن صفة الفصل وتواريخ مُدد الفقد بالنسبة إلى حالات الفصل التي وقعت بعد تاريخ 30 يونيو (حزيران) 1979.

وُثِّرَ سَل إلى مقدم الطلب نسخة غير محذوفة (UNDELETED) من هذا النموذج؛ ما لم يختَر طلب الحصول على نسخة محذوفة (DELETED) منه بعينها بوضع علامة في هذا المربع: ☐ أود الحصول على نسخة محذوفة.

☐ السجلات الطبية وتشمل سجلات العلاج في أثناء الخدمة، والسجلات الصحية (في العيادات الخارجية)، وسجلات صحة الأسنان. في حالات الحجز في المستشفيات (أي أن يكون المريض نزيلًا فيها)، فمن الواجب تقديم بيانات اسم المنشأة الصحية وتاريخ كل حجز فيها (بالشهر والعام).

☐ أخرى (يُرجى تحديد ذلك):

2. المقصد: (الإدلاء بالمعلومات بشأن المقصد من تقديم هذا الطلب أمر طوعي تمامًا؛ وإن كان من شأن ذلك أن يساعد على الرد على الطلب على النحو الأمثل قدر المستطاع وفي أسرع وقت. غير أن هذه المعلومات لن يُستعان بها، بأي حال من الأحوال، على اتخاذ القرار برفض الطلب).

☐ المخصصات (يجب بيان ذلك) ☐ العمل ☐ برامج إفراض المحاربين القدامى ☐ المعلومات الطبية ☐ النسب ☐ التصحيح ☐ البيانات الشخصية ☐ أخرى (يجب تحديدها)

يُرجى بيان ما يلزم بيانه هنا:

2. ☐ أقر بأنني العضو في الخدمة العسكرية أو المحارب القديم المذكورة بياناته في القسم الأول أعلاه.
- ☐ أقر بأنني أحد أقارب المحارب القديم المتوفي المذكور من الدرجة الأولى (ويجب، في هذه الحالة، تقديم مستند إثبات الوفاة. ويرجى مراجعة البند (أ) من الفقرة (2) في صحيفة التعليمات في هذا الشأن).
-

- ☐ أقر بأنني الوصي القانوني على المحارب القديم المذكور (ويجب، في هذه الحالة، تقديم نسخة من مستند إثبات تعيين الوصاية الصادر من المحكمة المختصة) أو الممثل القانوني له (ويجب، في هذه الحالة، تقديم نسخة من خطاب التفويض بالتمثيل القانوني أو التوكيل القانوني النافذ في هذا الشأن).
- ☐ أخرى

(نوع الصلة بالمحارب القديم المتوفي)

(يجب تحديد الصفة في حال اختيار البند «أخرى»)

3. توجّه المعلومات أو المستندات المطلوبة إلى:

(يرجى طباعة البيانات أدناه أو كتابتها يدويًا. ويرجى مراجعة البند (4) من التعليمات المرفقة).

الاسم

شارع

شقة

المدينة

الولاية

الرمز البريدي

* هذا النموذج متاح على هذا الرابط: <http://www.archives.gov/veterans/military-service-records/standard-form-180.html> على الموقع الإلكتروني لإدارة السجلات والمحفوظات الوطنية (NARA). *

التوقيع لازم وجوبًا: يجب التوقيع كتابة لا طباعة

التاريخ

رقم الهاتف المتاح نهائياً

رقم الفاكس

عنوان البريد الإلكتروني